Херберт Бергер

## Когда птенчик выпадает из гнезда

## Пер. А. Васильева

## под ред. В. Фадеева

###### Действующие лица

Герман

Рези

Вольфи

###### Сцена первая

*Жилая комната, обставленная дешево, но с претензией. Канапе, как непременный атрибут. Три двери, одна ведет в прихожую, другая – на кухню, третья – в боковую комнату. В середине – стол с четырьмя креслами.* ***Рези*** *стоит возле стола и выжидающе поглядывает в сторону прихожей. Входит* ***Герман*** *.*

**Рези** : Котик, ты уже здесь? Опять пустой номер? (***Герман*** *пожимает плечами.* ) Три недели валандаешься. А что толку? Ты у меня такой стеснительный?

**Герман** : Поди сама попробуй, посмотрим, что получится. (*Пыхтя, садится, скидывает обувь. Рези приносит ему домашние тапочки, убирает ботинки.* ) Фараоны на Восточном вокзале уже в лицо меня знают. Так и пялятся.

**Рези** (*Передразнивая.* ): Так и пялятся! Так и пялятся!

**Герман** : Чего доброго, за карманника сочтут.

**Рези** : Дался тебе этот Восточный, как будто другого места нет.

**Герман** : Что бы ты понимала! Уж я‑то знаю, где надо искать. А ты ни черта не смыслишь! Ни черта!

**Рези** : Ну, ладно уж. Что тут такого? Я просто спросила.

**Герман** : Который день без задних ног, а тебе бы только затюкать человека.

**Рези** : Да разве могу я затюкать моего котика! Ну, расстроилась маленько. Делов‑то. Кофейку хочешь?

**Герман** : Будто я и сам не знаю, что на Восточном вокзале свет клином не сошелся.

**Рези** : Как насчет кофейку‑то?

**Герман** : С кексом?

**Рези** : Со слоеной ватрушечкой.

**Герман** : Лучше пирога с рыбой.

***Рези*** *уходит на кухню.*

**Герман** : «Другого места нет…»

**Рези** : Я просто спросила.

**Герман** : Мне на Южном хоть раз фартило?

**Рези** : Уж и спросить нельзя.

**Герман** : Ну, ладно.

*Пауза.* ***Рези*** *появляется с кофе и выпечкой на подносе. Принимаются за еду.*

**Герман** : Я и в Пратер больше не пойду.

**Рези** : Тебя никто туда и не гонит.

**Герман** : Там сброд один.

**Рези** : Полно. Теперь уже нет.

**Герман** : Сволочи! Знаешь, как они меня отделали, когда у меня рука дрогнула им кошелек отдать.

**Рези** : Нет, нет, так рисковать не годится. Я только подумала об этом пареньке на майском празднике. Помнишь? И о том, который терся в Бельведере. Неужели забыл?

**Герман** : Дистрофик какой‑то, да еще и безмозглый. С ним и разговора‑то не получилось.

**Рези** : Не хочешь – как хочешь. Но все равно, в такие места надо наведываться. Или туда, где этот чудак поет, там наверняка выгорит.

*Встают из‑за стола,* ***Герман*** *ложится на канапе.*

**Рези** : Вкусно поел?

**Герман** : Недурно. Да… старость – не радость. Силы уже не те.

**Рези** : Перестань. Нам ли с тобой жаловаться?

*Эти слова она произносит на ходу, унося посуду. Возвратившись с кухни, садится за стол.*

**Рези** : Что и говорить, такой молоденький, хохмит уморительно, да еще и поет. Неужто не помнишь Вальтера? Господи, как он пел! Все вокруг буквально оживало. Помнишь, как мы плакали? (*Напевает.* ) «Отведите в конюшню коня…» Знаешь что, давай‑ка махнем сегодня в Штаммерсдорф!

**Герман** : Нет, мне сегодня не до молодого вина. Я совсем замотался, ноги и так гудят. Стаканчик‑другой – и я под столом. Давай лучше завтра. Завтра.

**Рези** : Завтра? О чем ты говоришь? Завтра прибывает английская королева. Уж такую особу не каждый день увидишь.

**Герман** : Ах, да! Королева! Видишь, как я устал. Забыл все на свете.

**Рези** : Зато я все помню, котик. Господи, знаешь, о ком я сейчас подумала?

**Герман** : О ком?

**Рези** : Да о супруге. Знаешь, на кого он похож?

**Герман** : Какой еще супруг?

**Рези** : Да Филипп, принц‑то ихний, он на Новотны похож. Конечно, он поэлегантнее да поаристократнее, но осанкой, когда глядит на тебя вот так и руку в брюках держит, ну, вылитый Новотны.

**Герман** : Не знаю я никакого Новотны.

**Рези** : Наверняка знаешь. Лет десять назад он с Мими шустрил.

**Герман** : С какой Мими? С той, что была с Яншицем?

**Рези** : Вот видишь, сразу вспомнил.

**Герман** : Только не ляпни где‑нибудь, что считаешь его похожим на принца.

***Рези*** *роется в коробке, достает иллюстрированный журнал, раскрывает его перед носом у* ***Германа*** *.*

**Герман** : Бог ты мой. Вот уж верно, вылитый Новотны: два глаза, один нос и даже два уха…

***Рези*** *шлепает его журналом по голове.*

**Рези** : Для своих издевок поищи кого‑нибудь другого.

***Герман*** *порывается встать, снова ложится, повернувшись лицом к стене, пытается задремать.* ***Рези*** *убирает журнал, идет на кухню, возвращается с полным набором ножей и вилок, вываливает их на стол; приносит тряпки с порошком и начинает тщательно чистить вилки. При этом она нарочно гремит, чтобы позлить* ***Германа*** *. Тот вновь поворачивается к ней лицом.*

**Герман** : Что‑что, а уж достать человека ты умеешь.

**Рези** : Чего я такого сказала?

**Герман** (*Примирительно машет рукой.* ): Жара‑то какая. Для этой поры даже слишком.

**Рези** : Да. Скоро птенчики из гнезд выпадать начнут, маленькие такие, аппетитные пичужечки.

**Герман** (*Поворачивается к стене.* ): Слушай, кончай со своими намеками. Тут никаких нервов не хватит.

*Занавес*

###### Сцена вторая

***Рези*** *в весеннем платье, напоминающем цветочную клумбу, в дешевой белой шляпе, с пластиковой сумкой в руке появляется в комнате. Она садится, снимает туфли и, посветлев лицом, откидывается на спинку стула.*

**Рези** : Чудесно… Ну и умаялась… а было чудесно…

*Роется в сумке, достает пакетик фруктового сахара, кладет кусочек в рот и в упоении сосет. Звук открываемой двери.*

**Рези** : Герман?! Котик?! Ты уже здесь, мой принц? Твоя королева вся истомилась, ожидая тебя. Видел эту незабываемую картину? Я буквально в двух шагах от королевы была!

***Герман*** *входит с* ***Вольфи*** *.*

**Герман** : Посмотри, кого я привел.

**Рези** (*Порывисто оборачивается, вскакивает, исторгает возглас радостного удивления.* ): Не может быть!

**Вольфи** : Добрый день.

**Рези** : О, добрый, добрый. Да вы садитесь, пожалуйста…

*Надевает туфли, уносит свою сумочку в прихожую, затем подхватывает клетчатую сумку* ***Вольфи*** *и тоже уносит.* ***Вольфи*** *и* ***Герман*** *садятся.*

**Герман** : Рюмочку сливянки?

**Вольфи** (*Качая головой.* ): Нет, спасибо.

**Герман** : Сама во рту горит. От моего тестя. Вряд ли найдется что‑нибудь…

**Вольфи** : Спасибо. Не и такую жару. Мне бы стакан воды, если можно.

**Герман** : Ну, конечно, воды, чего же еще. Жаль, что у нас нет ничего, что любят молодые люди, кока‑колы, например. Но содовая с вином тоже очень хороша от жажды. Рези, куда ты провалилась?

**Рези** : Иду‑иду.

**Герман** : Содовую с вином!

**Рези** (*Спешит на кухню.* ): Я мигом, а потом, конечно, пополдничаем. Вы небось проголодались.

**Герман** : Жарко!

**Вольфи** : Да.

**Герман** : Жара утомляет.

**Вольфи** : Да. Посидеть – и то хорошо.

**Герман** : А мне тем более, ведь я гораздо старше.

**Рези** (*Приносит три бокала содовой и чашку со льдом.* ): Жарко‑то как.

**Вольфи** : Да.

**Герман** : Мы как раз об этом говорили.

**Рези** (*Садится.* ): Вот лед. Берите, пожалуйста.

**Вольфи** : Спасибо.

**Рези** (*Герману* ): Тебе тоже?

**Герман** : При жаре самое то. Ваше здоровье!

**Рези** : Ваше здоровье!

**Вольфи** : Ваше!

*Пьют.*

**Рези** : Как было чудесно. Вы тоже видели?

**Вольфи** : Толпу припадочных?

**Герман** : Его чуть не избили.

**Рези** : Неужто?

***Вольфи*** *закуривает сигарету.*

**Герман** : Потому что он сказал: «Какой визг подняли!»

**Вольфи** : Хуже нет, когда женщины доходят до истерики.

**Герман** : И чуть не избили его, тут я его и выудил.

***Рези*** *с ужасом замечает, что* ***Вольфи*** *курит. Тот ищет глазами пепельницу.*

**Вольфи** : Здесь можно курить?

**Рези** : Он еще и курит! Это же вредно для здоровья! До чего же беспечны молодые люди, и вообще дым…

**Вольфи** : Прекращаю, сейчас ухожу.

**Герман** : Ну что вы, какие пустяки. Рези, пепельницу!

***Рези*** *принимается искать в буфете пепельницу.*

**Рези** : Вы действительно так выразились?

**Вольфи** : Не привык к воздержанию.

**Рези** : Этого я не понимаю. Для вас не существует ничего высокого.

**Вольфи** : Да плевать мне на высокое, а вот то, что пониже, действует мне на яйца… Я хотел сказать на нервы. Сплошь подлипалы и жополизы.

***Рези*** *находит, наконец, пепельницу и с грохотом ставит ее перед* ***Вольфи*** *.*

**Рези** : Никакого уважения, ничего святого. Небеса, и те порой принаряжаются.

**Герман** : Знатная погодка!

**Вольфи** : Ваш муж сказал, что я могу жить у вас, но мне кажется – из этого ничего не выйдет.

**Герман** : Как это?!

**Рези** : Вы не можете так поступить с нами!

**Вольфи** : Я много курю, к тому же вас должно коробить, что я не силен по части всякого там уважения.

**Рези** : Ничего страшного, мы к этому привыкли. У нас жили разные молодые люди, И у всех были свои причуды.

**Герман** : Мы люди покладистые.

**Вольфи** : Вы ведь сказали, я могу бесплатно…

**Рези** : Само собой, как говорится, ради Бога!

**Герман** : Понимаете, у нас никогда не было детей…

**Рези** : Но детская у нас есть. И когда мы встречаем молодого человека без крыши над головой или который домой возвращаться не хочет…

**Герман** : …Или не может…

**Рези** : Мы предлагаем ему приют.

**Герман** : Мы не можем равнодушно смотреть, как молодые на рожон лезут…

**Рези** : И если такой птенчик выпадет из гнезда…

**Вольфи** : Я не птенчик. И я курю.

**Герман** : Ну, это мы выдержим.

**Рези** : Гладишь, когда‑нибудь и бросите. Пойдемте, посмотрим комнату. Вид отсюда, к сожалению, не ахти, окна – во двор, зато тихо, никакого шума.

**Герман** : И туалет в квартире есть. Вода, разумеется, тоже.

***Рези*** *приносит из прихожей сумку* ***Вольфи*** *, идет с ним в соседнюю комнату, через некоторое время возвращается.* ***Герман*** *осушает свой бокал, затем – бокал* ***Рези*** *, снимает ботинки, ложится на канапе.*

**Рези** : Он курит.

**Герман** : Опять нудишь. Нельзя быть такой привередой.

**Рези** : Все равно ты – мое сокровище. А курильщик все‑таки лучше, чем ничего.

**Герман** : Сегодня и так туго пришлось. Началась такая давка, что у меня аж поджилки затряслись, словами не передать.

**Рези** : Почтения ни на грош. Ты уж поверь мне, котик, мы очень правильно делаем, что берем его к себе, иначе он плохо кончит.

**Герман** : А как толпа забурлила, я тут же дал тягу. А ты и не заметила?

**Рези** : Королева мне улыбнулась.

**Герман** : Да, я слышал, как ты визжала.

**Рези** : А потом ты исчез.

**Герман** : Так вот. Несмотря на волнение, головы я не терял. Тетки лупили его сумками, он оторвался, я – за ним. Делаю вид, что мне тоже досталось. А иначе как бы он мне доверился?

**Рези** : Ах ты, сокровище мое битое! Еще содовой? Или кофейку сварить?

**Герман** : Свари.

***Рези*** *идет на кухню, звякает посудой. Входит* ***Вольфи*** *, садится за стол и закуривает.*

**Герман** : Ну, как вам комната?

**Вольфи** : Сойдет.

**Рези** (*Из кухни.* ): Так вам понравилась комната?

**Вольфи** : Сойдет.

*Входит* ***Рези*** *и ставит на стол поднос с полдником.*

**Рези** : Опять он курит. Давайте‑ка полдничать.

***Вольфи*** *тушит сигарету.* ***Рези*** *убирает пепельницу и накрывает на стол.*

**Рези** : Господи, мы ведь до сих пор не знаем, как вас зовут!

**Вольфи** : Вольфганг Ауэр.

**Рези** : Вольфик! Боже мой! Вольфик! Вот теперь мы родные души. Вы для нас Вольфик. Что скажешь, Герман?

**Герман** (*Подходит к столу, гладит Вольфганга по голове, затем садится.* ): Вольфик…

**Рези** : Ну расскажи нам о себе, Вольфик. Я с тобой на ты, потому что в матери тебе гожусь.

**Вольфи** : Даже в бабушки. Обращайтесь ко мне на ты. Но расскажите, что я должен рассказывать. Я только начинаю жить.

**Рези** : У тебя, наверно, несчастливая юность. Глазки больно грустные. Но теперь все будет иначе, вот увидишь.

**Вольфи** : Не знаю… Тут то же, что и дома.

**Рези** : Почему же ты ушел? (***Вольфи*** *пожимает плечами.* ) Да ты кушай, кушай! (***Вольфи*** *принимается за еду.* ) Родители‑то еще здравствуют?

**Вольфи** : Если не умерли с позавчерашнего дня.

**Рези** : Так ты ушел позавчера?

**Вольфи** : Да.

**Рези** : А искать тебя не будут?

**Вольфи** : Я им сказал, что ухожу.

**Рези** : И тебя так легко отпустили?

**Вольфи** : Мать ревела.

**Рези** : Ясное дело. Материнское сердце. А вот вы, молодые, буквально жестокосердны.

**Вольфи** : Я сказал, что уезжаю в Австралию.

**Рези** : Сейчас мама, небось, думает, что сынок по морям плывет, а ты сидишь в нескольких километрах от нее.

**Вольфи** : Пожалуй, подальше.

**Рези** : Ах, ты не из Вены?

**Вольфи** : Мне что, уйти?

**Рези** : За кого он нас принимает, Герман? Нам‑то какая разница!

**Вольфи** : Я из Граца.

**Рези** : Из Граца?! Мы знаем Грац! Верно, Герман?

**Герман** : На Шлосберге отлично кормят.

**Рези** : Как можно покинуть Грац?

**Вольфи** : Я тоже задаюсь этим вопросом. Как далеко надо запилить, чтобы никогда не возвращаться туда.

**Рези** : Тебе весь свет исколесить охота. Но поверь моему опыту: тебя еще потянет домой, для человека нет лучше места, чем родина.

**Вольфи** : Чушь.

**Рези** : Это ты сейчас так говоришь, но еще вспомнишь мои слова, там, в Австралии, среди негров.

**Вольфи** : Буду утешаться хотя бы тем, что они не из Граца.

**Рези** : А вот мы – венцы. Причем, коренные.

**Вольфи** : Не один ли черт?

**Рези** : Еще кусочек яблочного?

**Вольфи** : Можно. Только в Австралии нет негров.

**Рези** : Это что за новость! Ты сам их там увидишь.

**Герман** : Оставь его, Резочка. Теперь им в школе внушают, что негры – никакие не негры.

**Рези** : Обдумай все хорошенько. Можешь оставаться здесь, сколько захочешь, и спокойно готовиться к путешествию. Мы не станем тебя отговаривать, Вольфи.

**Вольфи** : В Австралии нет негров.

**Рези** : Еще кусочек.

**Вольфи** : В такую жару в рот ничего не лезет.

**Рези** : Ах, как я раньше не догадалась! Хочешь принять душ, Вольфик?

**Вольфи** : Не повредило бы.

**Рези** : Так за чем дело стало! У нас, правда, нет настоящей ванной, но уголок с душем имеется, в кухонной нише.

**Вольфи** : У нас дома настоящая ванная.

**Герман** : Ну еще бы. Грац!

***Рези*** *и* ***Вольфи*** *идут на кухню.* ***Герман*** *ложится на канапе.* ***Рези*** *возвращается, складывает посуду на поднос, подходит к* ***Герману*** *, склоняется над его ухом так, чтобы* ***Вольфи*** *не слышал их разговора.*

**Рези** : А дома‑то сказал, что едет в Австралию!

**Герман** : На мое чутье можешь положиться.

**Рези** : Славный паренек. Но уж больно много курит.

**Герман** : Что поделаешь…

**Рези** (*Кричит.* ): Вольфи, ты уже задернул занавеску?

**Вольфи** : Да!

***Рези*** *уходит с подносом на кухню, слышен звук струящейся из душа воды.* ***Рези*** *торопливо возвращается.*

**Рези** : Послушай, он такой худющий. В одежде‑то не заметно.

**Герман** : А ты и подглядеть успела.

**Рези** : Все ребра можно пересчитать.

**Герман** : Ничего. Ты его откормишь, Резочка. Ты это умеешь.

*Занавес*

###### Сцена третья

*Комната пуста. Слышится звук отпираемой двери. Из кухни, вытирая руки о фартук, появляется* ***Рези*** *.* ***Герман*** *входит с туго набитой продуктовой сумкой и пишущей машинкой в руках.*

**Рези** : Сколько это стоит?

**Герман** : Машинка?

**Рези** : Машинка.

**Герман** : Шестьсот девяносто пять.

**Рези** : Вот тут и убеждаешься, до чего дешевы продукты.

**Герман** : Если эту штуку продать, выручишь самое большее четыреста пятьдесят. Дурачок. Зачем ему это? Ты интересовалась?

**Рези** : С ним разве поговоришь…

**Герман** : Он уже позавтракал?

**Рези** : Я хотела ему подать, но он заперся.

**Герман** : Это что‑то новое.

**Рези** : Не успел и двух недель пробыть, а уже своевольничает.

**Герман** : Все они такие. Никакой благодарности, никакого уважения.

**Рези** : А патлы собирается еще длиннее отрастить. И под душ уже не встает.

**Герман** : При Гитлере такое бы не прошло, но скажи я кому об этом, тут же окажешься нацистом.

**Рези** : Не нервничай, котик. Мы не в силах изменить ход истории.

**Герман** : Вот именно. Весь мир как сговорился в безумном желании погубить весь мир.

**Рези** : Не бери в голову.

**Герман** : Да‑да.

***Рези*** *достает из сумки рулет, присаживается рядом с* ***Германом*** *и запихивает ему в рот кусок за куском.*

**Рези** : Вкусно, небось? Вкусно… вкусно… ну, еще кусочек за Германа и еще за Рези. (*Ест сама.* ) Какое удовольствие кормить тебя.

*Из своей комнаты выходит* ***Вольфи*** *, сжимая в объятиях девушку. Они останавливаются, целуются.* ***Рези*** *застывает на месте, забыв закрыть рот, потом расталкивает* ***Германа*** *. Тот переворачивается на живот, и оба неподвижно смотрят на парочку, которая удаляется в прихожую.*

**Рези** : Глазам своим не верю.

**Герман** : Ты ее впустила?

**Рези** : И не думала!

**Герман** : Она всю ночь здесь провела!

***Вольфи***  *закрывает за девушкой входную дверь, возвращается, потягивается.*

**Вольфи** : Итак, вы ждете подробностей, или обойдетесь общим смыслом?

**Рези** : Когда эта особа появилась здесь?

**Вольфи** : Поздно вечером. (*Показывает рукой на телевизор.* ) Когда шла передача «Выбери профессию». Что вы как пристукнутые? О, машинка! Очень кстати. Иначе я бы сегодня же смылся.

*Проходится рукой по клавишам.*

**Герман** : У нас не публичный дом.

**Вольфи** : Есть у меня своя комната или нет? Могу я приводить в свою комнату, кого захочу, или нет? Если нет, то мне, пожалуй, лучше уйти.

**Рези** : Не будем спорить. Но ты мог бы познакомить ее с нами.

**Вольфи** : Перебьешься. Тем более, что она больше здесь не появится.

**Рези** : И ты связываешься с подобными девицами?

**Вольфи** : Она не подобная. Вчера школу закончила и решила, что пора бы уж. (*Глядя на машинку.* ) Какая, однако, рухлядь.

**Герман** : В шестьсот девяносто пять шиллингов обошлась.

**Вольфи** : Оно и видно. Знаешь, сколько стоит приличная машинка?

**Рези** : Пойду приготовлю тебе завтрак. (*Собирается идти на кухню.* )

**Вольфи** : Погоди. Дай хоть раз насладиться пустотой в желудке. Ты так закармливаешь меня, что скоро из ушей полезет. Тебя саму‑то не удивляет, каково переварить все это? Сиди и не дергайся. Есть я не буду.

**Рези** : Нет, нет! Тебе надо кушать. Ты такой худенький.

**Вольфи** : Худенький! Да я и понятия не имел, сколько жира может нарасти за две недели… Когда‑то я тоже в гимназию ходил, но я для них был слишком односторонне одаренным… Они и ведать – не ведают, что может погибнуть в человеке! (*Похлопывая по машинке.* ) Но вот тебе и шанс! Они еще увидят!

**Рези** : Ты собираешься сочинять?

**Вольфи** : Этой нескладехе выдали аттестат. Но когда среди ночи меня потянуло на философию, я показался ей инопланетянином.

**Рези** : Так ты будешь сочинять?

**Вольфи** : Кто же в наше время сочиняет? Я буду описывать. Я опишу вас! Выпишу во всех подробностях. Пропишу каждый прыщ. А вы не артачьтесь и не вздумайте притворяться, иначе уйду!

**Герман** : Давай, пиши! Наяривай!

**Вольфи** (*Передразнивая.* ): …Пиши, наяривай! Вы навоз жрать готовы, лишь бы я здесь остался. Вы безумцы. Так делайте все, что ни скажу, а то больше меня не увидите. Ясно!? (*Встает на стол.* ) На колени, канальи! (*Герман и Рези падают на колени.* )

**Вольфи** : Я – император Вольф! Я император Волк![[1]](#footnote-2) Радуйтесь, овцы, ликуйте!

**Герман** и **Рези** (*Наперебой.* ): Ура! Ура! Ура!

**Вольфи** : Хайль! Я – фюрер Авольф!

**Герман** и **Рези** (*В один голос.* ): Хайль! Хайль! Хайль!

**Вольфи** : Встать! Живо! А теперь бегите! Спасайся кто может! Мир‑дружба, черт подери! Хайль! Ура! Ножками! Ножками!

***Герман*** *и* ***Рези*** *с криками: «Мир‑дружба! Хайль! Ура!» бегают вокруг стола.* ***Вольфи*** *имитирует пулеметную стрельбу, забрасывает их продуктами из сумки.*

**Вольфи** : Не слышу! Исторгайте вопли ужаса! Вы несчастны и убоги! Где ваше подобострастие?! Но ликовать не забывайте!

***Герман*** *и* ***Рези*** *с воплями бегают вокруг стола. Наконец* ***Герман*** *валится на канапе,* ***Рези*** *в изнеможении хватается за спинку стула и садится.*

**Рези** : Не могу больше,

**Герман** : А что ты хочешь описать?

**Вольфи** : Разговорчики! Встать!

***Вольфи*** *спрыгивает со стола, стягивает с* ***Рези*** *туфли.*

**Рези** : Сжалься над нами, Вольфи! Сжалься!

**Вольфи** : Так и быть, сжалюсь. Сейчас явится тот, кого ты ждешь.

**Рези** : Дай передохнуть.

**Вольфи** : Ты ждешь избавителя. Вот он спускается с облаков, твой принц Котик.

**Рези** : Сжалься…

**Вольфи** : Куда же он провалился? (*Сгребает* ***Германа*** *и тащит его к* ***Рези*** *.* ) Сюда, сюда! По тебе истомилась твоя королева!

**Рези** (*Закрывает лицо руками.* ): Я пропала. Я умираю, умираю…

***Рези*** *сползает со стула,* ***Герман*** *и* ***Вольфи*** *усаживают ее.*

**Вольфи** : Ну вот, одна страница уже исписана, перехожу на вторую. Что же дальше?

**Герман** : Что за гадкие у тебя фантазии? Ей и в голову такое не приходило.

**Вольфи** : Не мешай, я начинаю новую страницу. Назад! Вернемся к Рези! В самую душу! В самые потроха!

*Находит в шкафу стопку романов из жизни врачей. Выбирает один. Взбирается на стол.*

**Вольфи** : Не хнычь, Рези. Я нашел то, что тебе нужно. (*Читает.* ) «Чувство защищенности пронизало ее. Но только на краткий миг. Высоченный, широкоплечий, белокурый молодой врач бросил на нее быстрый холодный взгляд. „Раздевайтесь“, – сказал он. Мягко ступая, он подошел поближе и был удивлен ее нерешительностью. Он посмотрел на нее. Страсть – да‑да, страсть – и стыд робко вступили в борьбу. Однако затем она решительно откинула головку, и доктор Браун не мог не заметить великолепия ее светлых струящихся волос. Нечто похожее на изумление вспыхнуло в его глазах…»

**Вольфи** (*спрыгивает со стола* ): Резочка, он без ума от тебя, мечта становится реальностью, твои роскошные струящиеся волосы заставляют сверкать его глаза. Ты должна раздеться, чтобы не разочаровать его. Обнажи свою страсть! (*Толкает* ***Германа*** *в сторону* ***Рези*** *.* ) Вот он перед тобой, высоченный, широкоплечий, белокурый доктор Браун со стального цвета глазами на лице мужественной чеканки. Ты поняла?!

**Рези** (*Встает.* ): Я должна…

**Вольфи** : Долой одежды! Для того ты и пришла на прием, чтобы показать всю свою страсть. Ты молода и привлекательна, он молод и прекрасен, все как в книжонке. Можешь испытать вживе, это в моей власти!

**Герман** : Его власть, Рези!

***Рези*** *снимает платье.*

**Вольфи** : Круче! Не вижу страсти!

**Герман** : Если б ты сам испытал такое, мальчик.

**Вольфи** : Уже! Мне надо пробиться писаниной до страсти. Или тут еще что‑то? Дальше!

*Беззвучно плача,* ***Рези*** *снимает комбинацию.*

**Вольфи** : Дальше! Круче! Дальше!

*Занавес*

###### Сцена четвертая

*Все трое сидят у стола, уставившись в экран телевизора. – Можно подобрать соответствующую программу. –* ***Рези*** *то и дело запихивает в рот* ***Вольфи*** *кокосовое печенье.*

**Герман** : У вас дома есть телевизор?

**Вольфи** : Да.

*Пауза.*

**Герман** : С двумя программами?

**Вольфи** : Да.

**Герман** : Что?

**Вольфи** (*Громче.* ): Да!

**Герман** : Рези, сделай потише. Поговорить невозможно.

**Рези** : Если хочешь поговорить, я сделаю погромче, а то ни слова не разберешь.

*Пауза.*

**Герман** : От цветного я бы не отказался.

**Вольфи** : У нас дома есть.

**Герман** : Вы так богаты?!

**Вольфи** : Куда там.

*Пауза.*

**Герман** : У вас, наверно, и машина есть.

**Вольфи** : Была. В нее грузовик врезался.

**Герман** : И что с ней стало?

**Вольфи** : Будто через мясорубку пропустили.

**Рези** : Никто не пострадал?

**Вольфи** : Отцу оторвало ноги. На компенсацию купили цветной телевизор, ездить‑то отец уже не сможет.

*Пауза.*

**Герман** : Цветной! Вот здорово!

**Вольфи** : Нам он дорого достался.

**Рези** : Слушай, Герман. Мы всегда были маленькими скромными людьми. Надо радоваться тому, что можем позволить себе черно‑белый.

***Рези*** *снова пичкает* ***Вольфи*** *печеньем, тот выплевывает.*

**Вольфи** : Все! Больше не хочу!

**Рези** : Вольфи!

**Герман** : Потише, ничего не слышно!

***Рези*** *выключает телевизор, подбоченивается и поворачивается к* ***Вольфи*** *.*

**Рези** : Вольфи! Ты опять за свое, хочешь, как вчера?! Вспомни, как я здесь стояла, тебе же стыдно было, что ты так унижал и мучил старую женщину. Ты же плакал.

**Вольфи** : Я был опьянен властью. Чему тут удивляться. Я просто обожрался. Целыми днями ты откармливаешь меня, как гуся.

**Рези** : По‑моему, тебе это только на пользу.

**Вольфи** : У меня уже все колышется, как студень. Кишки будто камнями набиты, а это вредно для мозгов.

**Герман** (*Ощупывает* ***Вольфи*** *.* ): Все колышется? В каком месте?

**Вольфи** : Меня уже от одного вида стола воротит. Посмотри на это брюхо. (*Поднимает рубашку.* ) Да ты уже не раз видела, когда я под душем стоял.

**Рези** : Можно еще немного поправиться.

**Вольфи** : Как я могу писать с набитым брюхом?!

**Герман** (*Проводит рукой по ребрам* ***Вольфи*** *.* ): С жирком‑то поглаже.

**Вольфи** (*Рези* ): Тоже хочешь проверить?

**Рези** (*Буравя его грудь пальцем.* ): Ну, если тебе больше не нравится, как я тебя кормлю…

**Вольфи** : И что тогда?

**Рези** : Ничего, ровным счетом ничего.

***Рези*** *вновь включает телевизор, убирает блюдо с кокосовым печеньем.* ***Вольфи*** *заправляет рубашку и вместе с* ***Германом*** *продолжает смотреть телевизор.* ***Рези*** *уходит на кухню, откуда вскоре раздается звон посуды.*

**Вольфи** : Что она опять делает на кухне?

**Герман** : Еду готовит.

**Вольфи** : Среди ночи?! Я больше не хочу.

**Герман** : А я хочу.

*Занавес*

###### Сцена пятая

***Герман*** *в черном костюме, в белой рубашке и галстуке и в выходных ботинках стоит у праздничного стола, зажигая свечи. Он садится, повязывает себе салфетку. Тем временем* ***Рези*** *приносит блюда, любуется накрытым столом.*

**Рези** : Ну, Герман, нам ли кому завидовать?

**Герман** : Нет уж. Ни с кем я бы не хотел поменяться местами, ни с Онассисом, ни с таможенным обдиралой. Их жены наверняка не могут так хорошо готовить.

**Рези** (*Снова начинает ходить вокруг стола.* ): Брось, плутишка, признайся, что предпочел бы Жаклин.

**Герман** : В кулинарном отношении?

**Рези** (*Громко смеется.* ): Ох, уморил. Не шути так больше, а то что‑нибудь уроню. Господи, а вино‑то!

**Герман** : Уже несу!

***Герман*** *приносит бутылку вина, наполняет бокалы.* ***Рези*** *заканчивает сервировку.*

**Герман** : Да, Резочка, мы простые люди, но это как‑никак культура.

**Рези** : Мы могли бы принимать и аристократов!

**Герман** : Лучше не надо, нам больше достанется.

***Герман*** *садится,* ***Рези*** *подкладывает ему закуски.*

**Рези** : Горошек в масле, капустка, морковка, шампиньоны, горсточка риса. А теперь…

*Поднимает крышку кастрюли.*

**Герман** (*Смачно причмокивает.* ): Наше фирменное блюдо!

**Рези** : Натуральное, в масле с петрушкой…

*Накладывает себе.*

**Герман** : Твое здоровье, Рези!

**Рези** : Твое, котик!

*Чокаются, пьют, начинают есть.*

**Герман** : Ей‑Богу, это понравилось бы даже Вольфи…

***Рези*** *захлебывается от смеха.*

**Рези** : Послушай, ты меня уморишь своими шутками!

*Продолжают есть.*

**Рези** : Да… Вольфи. Знаешь, я все могла бы ему простить, но то, что он так много курил…

**Герман** : Не знаю. Мне это не мешает.

**Рези** : Не скажу, что мне мешает. Но все же от этого появляется странный привкус!

*Молча жуют.*

*Конец*

1. Wolf (*нем.* ) – волк. [↑](#footnote-ref-2)